



CENTRE FRANCOPHONE BDS INC.

BELLEVUE, DOMREMY ET ST. LOUIS



Prochaine visite:
Next visit:
Le 10 jan. 2012
Jan. 10th, 2012

Domremy
107 1^{ère} rue nord
10 h à 12 h
10 AM - 12 PM

Bellevue
716 rue Main
13 h 30 à 16 h 30
1:30 PM - 4:30 PM

PARENTS ET PETITS

(PARENTS & TOTS)

... EN FRANÇAIS

2012

9 h 30 à 11 h 30

9:30 am to 11:30 am

Domrémy - Débutera le lundi 9 janvier 2012

les lundis / Mondays

Centre du CFBDS - 107 1^{ère} rue nord, Domrémy

Bellevue - Débutera le mercredi 11 janvier 2012

les mercredis / Wednesdays

Centre culturel - Le Rendez-vous, Bellevue

CAP / PAC

Community Access Program

Program Accès Communautaire



716 Rue Main (Le Rendez-Vous)
Bellevue (SK) S0K 3Y0 423-5303

107 1^{ère} Rue Nord
Domrémy (SK) S0K 1G0 423-5346



Pour servir les gens qui ont des défis au niveau technique et informatique.

Il ne reste que 3 mois pour prendre avantage de ce service gratuit!

To serve you with your information-technology challenges.

There are 3 months left to take advantage of this free service!



«Les Échos» est disponible soit par la poste, par courriel, sur « Facebook » ou sur le site web www.stisidoredebelleuve.com.

Contactez-nous pour nous communiquer votre préférence.

Si vous avez des informations ou des événements spéciaux à partager avec les communautés, s.v.p. contactez-nous. **Date limite de soumissions pour Les Échos:**

chaque 3^{ème} lundi du mois.

*If you have information or a special event to share with the community, please contact us. **Submission due date for Les Échos: every 3rd Monday of the month.***

Le Centre francophone BDS oeuvre vers le développement et l'épanouissement des fransaskoises et des fransaskois des communautés de Bellevue, Domrémy et St. Louis.

Contact

Centre culturel - Le Rendez-vous
716 rue Main C.P. 127
St-Isidore de Bellevue, SK
S0K 3Y0
Téléphone : 306-423-5303
Télécopieur : 306-423-5606
Courriel : info@cfbds.ca
www.facebook.com/cfbds

Bureau à Domrémy

Centre communautaire
fransaskois à Domrémy
107 1^{ère} rue nord
Domrémy, SK. S0K 1G0
Téléphone : 306-423-5346

Représentants au CA

Bellevue

Amanda Jacek
Présidence du CE
Jennie Baudais

Domrémy

Rita Denis Vice-présidence du CE
Poste vacant

St. Louis

Mélanie Gareau
George Doderai

Groupes associés

Conseil école St-Isidore
Jacqueline Grenier

Club âge d'or de Bellevue Inc.

Lucille Gaudet ou
Roseanne Grenier

Archives de Bellevue Inc.

Alice Gaudet
Secrétaire du CE
René Gaudet

Association bénévole de

Bellevue Inc.
Jennifer Poppen
Trésorière du CE

St. Joseph Senior Club

Majella Gareau
Marie Ange Rancourt

Personnel

Sylvie Gaudet
Direction general

Rachelle Gareau
Coordination d'activités

Pauline Gaudet
Gérante du Restaurant



JANVIER 2012

Calendrier

5 janvier

Soupe & Sandwich
St. Joseph Senior Club... p.3

9 janvier

Dîner mensuel Domremy
Monthly Lunch in
Golden Age Club... p.3

10 janvier

Service Canada... p.4

11 janvier

Thé au Foyer de Bellevue
Tea - Bellevue Care Home
Club d'âge d'or... p.3

18 janvier

Lecture - Mireille Chester
St. Louis Gym... p.1 insert

20 janvier

Soirée Cinéma (enfant)
Movie Night (Kids)... p.2

23 janvier

Rencontre pour pièce
Meeting for the Play... p.2

27 janvier

Soirée Cinéma (adultes)
Movie Night (adults)... p.2

28 janvier

Tournoi de Kaiser Bellevue
Travel Club... p.1 insert

Messes de dimanche C.R. R.C. Sunday mass

Batoche 1:00 pm
Bellevue 9:00 am
Domremy 9:00 am
St. Louis 11:00 am
Wakaw 11:00 am

LES ÉCHOS

du Centre francophone BDS Inc.

Bellevue, Domrémy et St-Louis



Bonne Heureuse Année!



L'ANNÉE DES FRANSASKOIS!

En honneur du 100e anniversaire de la fondation de l'ACFC/ACF (Assemblée communautaire fransaskois) et pour commémorer la contribution de la communauté fransaskoise au développement de

la province, **le gouvernement de la Saskatchewan a déclaré l'année 2012, l'Année des Fransaskois.**

2012 marquera le centenaire de la fondation d'une francophonie structurée en Saskatchewan. Les 28 et 29 février 1912, lors d'un important rassemblement provincial tenu à Duck Lake, les bases d'une grande organisation avaient été élaborées. Un siècle plus tard, voilà une opportunité de mieux faire connaître la communauté fransaskoise et le fait français en Saskatchewan. Le centenaire est une occasion à saisir pour contempler le chemin parcouru, ce sera aussi le temps de célébrer nos réussites et cibler nos aspirations en tant que communauté.

Le Centre francophone BDS est fier d'œuvrer vers le développement et l'épanouissement des fransaskoises et des fransaskois des communautés de Bellevue, Domrémy et St. Louis. Nous planifions plusieurs activités qui mettront en vedette notre culture et notre langue! Nous espérons vous voir là.

Year of the Fransaskois!

In honour of the 100th anniversary of the founding of the ACFC/ACF and to commemorate the fransaskois community's contribution to the development of the province, the Provincial Government has declared 2012 the Year of the Fransaskois!

2012 marks the 100th anniversary of the most important francophone provincial gathering held in Duck Lake on February 28 & 29th 1912. This event perpetuated the foundation of a francophone organisation that still exists today!

The **Centre francophone BDS** is proud to provide opportunities for our fransaskois members in the **Bellevue, Domrémy and St. Louis** communities to develop and grow while maintaining their French language and heritage.

We hope to see everyone at our many activities to help us celebrate the fransaskois culture and language.





CENTRE FRANCOPHONE BDS



La boutique du Centre culturel Le Rendez-vous à Bellevue a une variété d'items fabriqués localement et des cartes de voeux à vendre.

The Centre culturel - Le Rendez-vous in Bellevue has a variety of locally made items and greeting cards for sale.



OFFRE D'EMPLOI/HELP WANTED

COOK (FULL-TIME / PART-TIME)
INFO : 423-6264 OR 423-5303

THÉÂTRE / MUSICALE COMMUNAUTAIRE (Pièce composée par Rachelle Gareau)

Besoin de comédiens - première rencontre le **23 janvier 2012**

Nous sommes à la recherche de **comédiens, artistes musicaux, danseurs** (y compris des gens qui veulent danser de la **danse folklorique**) et bénévoles pour une pièce théâtrale musicale qui aura lieu en avril 2012. Première rencontre pour discuter du projet **le lundi 23 janvier 2012 à 19 h 30 au Centre culturel de Bellevue**. Si vous avez des questions, appelez Rachelle au 423-5303.



COMMUNITY PLAY/MUSICAL (Play written by Rachelle Gareau)

Actors, musical artists such as: singers, instrumentalists, dancers (including those interested in participating in a folklore dance) and volunteers are needed for a musical theatre production! The first meeting will be held **on Monday, January 23rd, 2012 at 7:30 PM at the Centre culturel in Bellevue**. If you have any questions, please call Rachelle Gareau at 423-5303.

Cinéma & Lecture pour enfants! Kids Film & Story telling!

Soirée de cinéma et de lecture en pyjamas en français pour les enfants
le vendredi 27 janvier 2012 à 19 h 30 au centre du CFBDS
au Club d'âge d'or de Domrémy,

Entrée -dons à la porte Maïs soufflé et boissons gazeuses en vente.

French Cinema night and "storytelling" evening, in pyjamas, for children on
Friday, January 27th, 2012 at 7:30 PM.

At the CFBDS centre in the Domremy Golden Age Club

Entry: Donations at the door Popcorn and pop for sale

Soirée cinéma pour adultes! Adults Cinema Night!

Soirée cinéma en français pour les adultes au centre culturel Le Rendez-vous)
à Bellevue **le vendredi 20 janvier 2012 à 20 h.**

Entrée: dons à la porte. Maïs soufflé et boissons gazeuses en vente.

French Cinema night for adults, at the Centre culturel Le
Rendez-vous in Bellevue, **Friday, January 20th, 2012 at 8 PM**

Entry: Donations at the door. Popcorn and pop for sale.



CENTRE FRANCOPHONE BDS



**ASSOCIATION
BÉNÉVOLE DE
BELLEVUE INC.**

Foyer de Bellevue Care Home 423-5307
C.P. 27- Bellevue, SK. S0K 3Y0

Félicitations / Congratulations

Tirage de 5\$/mois (\$5/month draw)
décembre 2011 - December 2011

100 \$ - Myrna Goodman
75 \$ - Marie-Ange Gaudet
50 \$ - Wakaw & Dist. EMS

ABBI : BINGO @ Prince Albert
le 5 janvier à 19 h

le 19 janvier à 22 h

le 25 janvier à 22 h

Appelez si vous voulez aider.

Call if you would like to help.

Info: Roseanne 423-5356

**Le Club d'âge d'or
Golden Age Club (Bellevue)**

Thé - Tea

2^e mercredi du mois (11 jan. 2012)

2nd Wednesday of every month

(Jan. 11th, 2012)

14 h 30 / 2:30 PM



**Foyer de Bellevue
Care Home**

Alphabet en image 2012

A B C Date limite / Deadline
31 mars / March 31st, 2012

<http://bit.ly/tSuocv>

Venez au Centre culturel (Bellevue)
pour un dépliant, ou allez voir le
site internet.

Come to the Centre culturel (Bellevue)
for a pamphlet or check the website.



**ARCHIVES DE
BELLEVUE INC.**

C.P. 64 - Bellevue, SK. - S0K3Y0

Tel: 423-5303

archivesdebellevue@baudoux.ca

**Soupe & Sandwich
St. Joseph Senior Club à St. Louis**

1^{er} jeudi du mois (5 janvier)
Every 1st Thursday of the month

5 \$, ouvert à 10 h

Lunch 11 h 30 - 13 h

Bingo - Domrémy

3^e lundi du mois - Nous cherchons
des bénévoles, s.v.p. contactez
Bernadette au 423-6119 ou
Marie au 423-6238

LE CLUB D'ÂGE D'OR GOLDEN AGE CLUB (DOMREMY)

Le dîner mensuel sera servi
le lundi 9 janvier 2012.

*The monthly lunch will be served
Monday, January 9th, 2012.*

HORAIRE DE PATINOIRE À DOMRÉMY 2012

lundi (Mon)	18 h 15 - 19 h 15	Leçons de hockey (Lessons)
	19 h 30 - 21 h	Mêlée junior Scrimmage (14-)
mardi (Tue)	19 h - 21 h	Mêlée senior Scrimmage (15+)
mercredi (Wed)	19 h - 21 h	Patinage public Skating
jeudi (Thu)	Fermée (Closed)	Fermée (Closed)
vendredi (Fri)	18 h 15 - 19 h 15	Leçons de patinage (Lessons)
	19 h 30 - 21 h 30	Patinage public Skating
samedi (Sat)	19 h - 21 h	Mêlée senior Scrimmage (15+)
dimanche (Sun)	14 h - 16 h	Patinage public Skating
	16 h 15 - 17 h 45	Mêlée junior Scrimmage (14-)

Vous pouvez aussi louer la patinoire à part des heures indiquées.
SVP, faites vos réservations au moins 24 heures d'avance.

Les frais quotidiens sont 5 \$ p.p. (cinq ans et mois 2 \$) ou une carte
d'abonnement individuelle pour 40 \$ ou pour la famille pour 85 \$.

*You can also rent the rink at other times but please call
to reserve 24 hours ahead of time.*

Prices: \$ 5 p.p / day (kids 5 & under \$ 2)
Season pass is \$ 40 p.p. or \$ 85 per family.

Information:

La patinoire (the rink) 423-5944
Jacqueline Denis : 423-5656
Daniel Boutin : 423-5492

